

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL JUEVES 28 DE ENERO DE 1813.

*Sana Juli in Ob. y C.* = *Las Q. H.* están en la Iglesia de Religiosas Mínimas de San Francisco de Paula; se reserva à las 5 de la tarde.

## IMPERIO FRANCES.

PARIS 11 de enero.

( Continuación de ayer. )

N.º 1. *Copia de la carta del Sr. conde de San-Marsan al ministro de relaciones exteriores.*

Berlin 1.º de enero de 1813.

Monseñor: acaba de llegarme un edecan de M. duque de Tarento, expedido por el príncipe de Neuchâtel. Me trae el adjunto pliego del mayor general con las piezas que lo acompañan. El todo me ha llegado en el momento en que yo me hallaba en casa del mariscal duque de Castiglione, con el canceller baron de Hardemberg, el conde de Narbonne, y el príncipe Hatzfeld.

El baron de Hardemberg pareció indignado. Fué inmediatamente à ver el Rey que acaba de entrar en la ciudad. Se asegura que S. M. ha decidido destituir al general de York, hacerle prender, dar el mando al general Kleist, llamar las tropas, aunque sea poco probable que se puedan recobrar, é intimarles que pasen à las órdenes del Rey de Nápoles, dirigir todas las órdenes à ese príncipe, y publicar en consecuencia una orden del día al ejército francés en Potsdam, en Silisia, en las gacetas.

Se asegura por fin que con esta ocasión el Rey ha manifestado de nuevo públicamente su addición à la causa de S. M. I. y R. y su enojo por lo que acaba de pasar.

Tengo el honor de ser etc.

Firmado el conde de SAN MARSAN.

N.º 2. *Carta del duque de Tarento al mayor general.*

Tilsit 31 diciembre de 1812.

Monseñor: después de quatro dias de espanto, de inquietudes y de angustias, de las que una parte del cuerpo prusiano ha sido testigo, sobre la suerte de la retaguardia que desde Mitau me seguia à una marcha de distancia, he sabido al fin por medio de una carta del general de York que el mismo ha decidido del cuerpo prusiano.

Adjunta remito la copia de esa carta, sobre la qual no haré reflexión alguna. Ella excitará la indignacion de todo hombre con honor.

El general de Masenbach, que se hallaba aquí conmigo con dos baterías, seis escuadrones y seis batallones, ha salido esta mañana sin orden mia para repasar el Niemen. Va à juntarse con el duque de York. De este modo nos abandona à la vista del enemigo. = Reciba etc.

El mariscal duque de Tarento,

Firmado, MACDONALD.

N.º 3. *Carta del general York al mariscal duque de Tarento.*

Tautogén 31 de diciembre 1812.

Monseñor: Después de unas marchas muy penosas, no me ha sido posible continuarlas, sin ser decantado en mis flancos y espaldas. Esto es lo que ha retardado el juntarme con V. E., y debiendo optar entre la alternativa de perder la mayor parte de mis tropas, y todo lo material que solo aseguraba mi subsistencia, ó de salvar el todo, he querido de mi deb. hacer un convenio por el qual la reunion de las tropas prusianas se verificará en una parte de la Pusia oriental, que por la retirada del ejército francés se halla en poder del ejército ruso.

Las tropas prusianas formarán un cuerpo neutral, sin cometer hostilidades ácia parte alguna. Los acontecimientos rapidos, resultado de las negociaciones que debe haber entre las potencias beligerantes, decidirán de su suerte futura.

Me apresuro à informar à V. E. de ya paso al qual he sido forzado por circunstancias mayores.

Sin qual fuese el efecto que el mundo hará de mi conducta, estoy muy poco inquieto de ello. Lo que debo à mis tropas, una reflexión la mas madur, me la dictan; sean qual's fueren las apariencias, los motivos que me guian son los mas puros.

Al haceros, Señor, esta declaracion, me desquito de mis obligaciones para con vos.

os ruego agradezcáis las protestas del mas profundo respeto, con el que soy etc.

*Firmado, DE YORCK.*

Por copia conforme,

*El Mariscal Duque de Tarento,*

*Firmado MACDONALD.*

*Nº 4 Carta del teniente general Masembach al mariscal duque de Tarento.*

Monseñor, la Carta del general de Yorck habrá advertido ya á V. E. que mis operaciones me son señaladas, y que yo no puedo variarlas en cosa alguna, porque la medida de prevision que V. E. hizo tomar esta noche me hizo sospechar que se intentaba detenerme por fuerza, ó desarmar mis tropas en el presente caso. Me ha sido preciso tomar ese partido, del qual me he servido para agregar mis tropas al convenio que ha firmado el general Comandante, del qual me ha dado esta mañana aviso é instruccion.

V. E. perdonará el que yo no haya ido en persona á avisarle de este proceder; esto ha sido para evitar una sensacion muy penosa para mi alma, pues que los sentimientos de estimacion y respeto para con la persona de V. E. que yo conservaré hasta el fin de mis dias me habrian impedido de hacer mi deber.

A los 31 de Diciembre de 1812.

*Firmado El teniente general de Masembach.*

Despues de leído ese parte, los consejeros de estado presentan un proyecto del Senado consulto, [ vease sesion del 11 ], y el Sr. conde Regnaud de Saint Jean d'Angely expone sus motivos del modo siguiente:

Motivos del Senado consulto, que pone 30,000 hombres á la disposicion del ministro de la guerra.

» Monseñor, Senadores, el tratado de Tilsit habia dado al Norte una paz que parecia deber ser duradera.

» Pero amenazada la Inglaterra de la guerra con los Estados Unidos, temiendo con razon el mal éxito que tarde ó temprano debia tener para ella la empeñada en España, se ocupó en suscitar una nueva guerra á la Francia, haciendo romper la alianza recientemente fundada por la Rusia.

» Los esfuerzos del Emperador para mantener y asegurar la execucion de los tratados fueron inútiles, y se ha renovado la guerra.

» Esta fué mandada por la violacion de los mas solemnes convenios, por numerosos armamentos, por evidentes agresiones, por reiteradas injurias de toda explicacion, en fin por la

necesidad impuesta á S. M. de sostener los derechos, y la consideracion de su corona, y de la de sus aliados.

» El éxito de esta nueva lucha ha sido tal como será siempre para franceses conducidos por el genio que les ha acostumbrado á vencer.

» El enemigo forzado en todos sus puestos, rechazado en todos sus combates, vencido en todas las batallas, se ha visto forzado á abandonar su capital al vencedor; pero la ha entregado á las llamas, y casi la ha reducido en cenizas.

» De eso ha nacido la necesidad de esa gloriosa retirada, en la que no nos ha alcanzado ni herido mas que la aspereza del clima, la dureza de la estacion y el no acostumbrado exceso de su rigor.

» Quando el boletín 29 del ejército asombró y tranquilizó en un mismo tiempo la Francia, la extencion de sus pérdidas reveladas á la nacion con una sencillez tan enérgica, con una confianza tan noble, disipó en todos los franceses el sentimiento de la necesidad de repararlas; todos desde entonces se anticiparon á las demandas que presentian, dispuestos mas bien á prevenirlas y repararlas, que á debatirlas y aguardarlas.

Entre tanto el Emperador, cuya venida deben siempre temer sus enemigos, y esperar sus subditos y aliados, habia llegado ya á su capital, quando se le creia aun mas allá de Vilna; y haciéndose dar cuenta de los recursos de sus arsenales, y de su tesoro, del número de sus tropas, habia anunciado á la Francia la intencion de no hacer demanda alguna de hombres ni de contribuciones nuevas.

» Con las imposiciones anuales, y con los soldados armados ya podia acudir á todas las necesidades la campaña en el medio dia, y en el norte de Europa.

Pero Senadores, los hechos que el Ministro de relaciones exteriores acaba de participar nos, de orden de S. M., deben cambiar los primeros cálculos de su sabiduria economica en los sacrificios de sus pueblos, y hacer que sucedan los de la prevision y necesidad.

Ya he visto, Senadores, estallar en esta asamblea los testimonios de indignacion que sentira la Europa entera al oír la traicion, que titubearíamos en creer, si el mismo autor de ella no la hubiese confesado y escrito.

El general Prusiano, cuyo nombre será para en adelante una injuria, ha sido á un mismo tiempo traidor á su soberano, al honor, á los deberes de ciudadano y á los de soldado.

( Se continuará. )



## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA

GOUVERNEMENT GENERAL DE LA CATALOGNE.

*NOUS, Comte de l'Empire, Grand officier de la Légion d'honneur, général de division, Commandant en chef l'armée de Catalogne et Gouverneur général de la province,*

Vu l'état de la situation actuelle du recouvrement des différentes contributions établies dans la ville de Barcelone, depuis le mois de juillet 1808 jusques au 1.<sup>er</sup> janvier 1811;

Voulant faciliter à tous les individus qui ont été imposés auxdites contributions et qui en sont restés débiteurs, pour tout ou partie, les moyens de se libérer et d'éviter les peines qu'ils ont encourues pour ces retards;

Sur le rapport de Mr. le Conseiller d'Etat, Intendant des départemens du Mont Serrat et des Bouches de l'Ebre,

*Avons arrêté et ordonnons ce qui suit :*

## ARTICLE PREMIER.

Il est fait remise des cinq sixièmes du restant dû des contributions établies dans la ville de Barcelone, depuis le 1.<sup>er</sup> juillet 1808 jusques au 1.<sup>er</sup> janvier 1811, à tous les individus portés aux rôles des contributions formés pendant lesdites années, qui auront, avant le 1.<sup>er</sup> avril prochain, acquitté à la caisse du Receveur des Domaines de Barcelone, la totalité du sixième de ce qu'ils se trouvent aujourd'hui redevoir sur ces contributions.

ART. 2. Au premier avril prochain, le séquestre sera apposé, s'il ne l'est déjà, sur les propriétés de tous ceux de ces redevables qui n'auraient pas profité des facilités accordées par l'article précédent; néanmoins, ils seront encore admis à se libérer jusques au premier juillet 1811, en acquittant moitié de ce qu'ils doivent sur lesdites contributions.

ART. 3. Tous ceux qui auront profité des facilités accordées par les articles 1.<sup>er</sup> et 2.<sup>o</sup> du présent seront aussitôt rétablis dans la propriété et possession de leurs biens séquestrés et en toucheront les revenus non échus au jour de la remise en possession.

ART. 4. L'administration des Domaines est chargée, sous la surveillance et la Direction de Mr. le Conseiller d'Etat, Intendant des départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre, de tous les réglemens de comptes à établir

GOBIERNO GENERAL DE CATALUÑA.

*NOS, Conde del Imperio, gran Oficial de la Legión de honor, General de Division, Comandante en jefe del ejército de Cataluña, y Gobernador general de la Provincia,*

Visto el estado de situación actual de cobro de las diferentes contribuciones establecidas en la ciudad de Barcelona desde el mes de julio de 1808 hasta 1.<sup>o</sup> de enero de 1811;

Queriendo facilitar à todos los individuos, que han sido rasados en dichas contribuciones, y han quedado deudores en toda ó en parte, los medios de desquitarse, y evitar las penas en que han incurrido con sus retardos;

Con dictamen del Sr. Consejero de Estado Intendente de los Departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro;

*Hemos decretado, y mandamos lo que sigue :*

## ARTÍCULO PRIMERO.

Se hace gracia de los cinco sextos de lo restante de las contribuciones establecidas en la ciudad de Barcelona desde 1.<sup>o</sup> de julio de 1808 hasta 1.<sup>o</sup> de enero 1811, para todos los individuos notados en los quadernos de las contribuciones, durante dichos años, con tal que antes del próximo abril hayan satisfecho en la caja del Recaudador de Dominios el total del sexto de lo que deben de sus contribuciones en el día.

ART. 2. En 1.<sup>o</sup> de abril próximo se pondrá embargo si no lo está ya puesto, en las propiedades de todos los deudores, que no se hubieren aprovechado de las facilidades concedidas en el artículo anterior; podrán sin embargo desquitarse hasta el día 1.<sup>o</sup> de julio de 1811, pagando la mitad de lo que deban por sus contribuciones.

ART. 3. Todos los que se hubieren valido de las facilidades que proporcionan los artículos 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup> del presente decreto, serán inmediatamente devueltos à la propiedad y posesion de los bienes sequestrados, y cobrarán las rentas que en el día de entrar en posesion no hubiesen vencido.

ART. 4. La administración de los Dominios, baxo la vigilancia y direccion del Sr. Consejero de estado, Intendente de los departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro, queda encargado de todos los arreglos de cuentas estable-

et de toutes les poursuites à diriger en exécution du présent.

ART. 5. Le présent sera adressé à Mr. le Conseiller d'Etat Intendant, pour en assurer l'exécution.

Barcelone, le 21 janvier 1813.

Signé, le comte DECAEN.

Pour copie conforme,

*Le général de brigade baron de l'Empire, chef de l'état major général.*

Signé JAN HAMELINAYE.

Pour ampliation,

*Le conseiller d'Etat, Intendant des Départemens du Mont-Serrat et des Bouches de l'Ebre,*

Signé F. CHAUVELIN.

Pour copie conforme,

*L'auditeur au conseil d'Etat, Sous Préfet de Villafranca, Secrétaire-général par intérim de la Préfecture.*

Signé H. DE CINTRE.

Ordre du jour du 27 janvier 1813.

La Commission militaire permanente à Barcelone, par jugement rendu le 26 du courant, a condamné à la peine de mort le nommé Etienne Terrans, convaincu de vol à main armée et avec violence sur les chemins publics, et d'avoir été pris les armes à la main. Le nommé Etienne Aloy, accusé des mêmes faits, a été condamné à 20 ans d'emprisonnement, étant âgé de moins de 16 ans.

Le premier a été exécuté ce matin à dix heures.

Par ordre de Mr. le général Gouverneur,

*L'Adjudant Commandant chef d'Etat-Major du Gouvernement.*

Signé ORDONNEAU.

*Nota.* En el diario de ayer, pág. 3, lin. 44, después y su Rey, es preciso, para el sentido, de poner un punto y coma.

#### TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las 3 y media en punto la comedia *Domine Lucas*, tonadilla de *Dofia Chichona*, bayle la *Vieja burlada*, y saynete.

Chez J. Alzine et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne

deros, y de todos los apremios que deben hacerse en execucion del presente decreto.

ART. 5. Se remitirá el presente al Señor consejero de estado Intendente, para asegurar su execucion.

Barcelona á los 21 de enero de 1813.

Firmado el conde DECAEN.

Por copia conforme,

*El general de brigada baron del Imperio, gefe del Estado mayor general.*

Firmado JAN HAMELINAYE.

Por traslado,

*El Consejero de Estado, Intendente de los departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro,*

Firmado F. CHAUVELIN.

Por copia conforme,

*El Oidor del consejo de Estado, Sub Prefecto de Villafranca, Secretario general interino de la Prefectura,*

Firmado, De Cintre.

Orden del dia 27 de enero de 1813.

La comision militar permanente en Barcelona, por sentencia del 26 de los corrientes, ha condenado á la pena de muerte, Estevan Terrans, convicto de robo á mano armada y con violencia en los caminos reales, y habiendo sido preso con las armas á la mano. Estevan Aloy, acusado de los mismos crímenes, ha sido condenado á 20 años de prision, por no tener aun 16 años: el primero ha sido excentado á las 10 de esta mañana.

De orden del Sr. general gobernador,

*El Ayudante comandante gefe del Estado mayor del gobierno,*

Firmado ORDONNEAU.